

Clair de rue Clair de nuit

FESTIVAL
DE MUSIQUE
ET DES ARTS
DE LA RUE

CLAIR DE RUE

ITTERSWILLER / 25 JUIL.

CIE LA TRAPPE À RESSORTS

CIE BARDAF

CIE HOUPPZ THÉÂTRE

CIE CALLIGRAFF

CLAIR DE NUIT

VALFF / 30 JUIL. > 1^{ER} AOÛT

MICHAEL JONES

ROBYN BENNETT

AURORE DE ST BAUDEL

THE SWINGING DICE

LISA DOBY

MOSSA ET ZOYA

ENTRÉE GRATUITE

> RÉSERVATION
OBLIGATOIRE

+ d'infos sur :

clairderue.fr

clairdenuit.fr



UNE ÉDITION PARTICULIÈRE

Le festival Clair de Rue & Clair de Nuit peut se tenir grâce à la mise en place d'un protocole sanitaire adapté. Avec votre collaboration, nous nous protégerons tous ensemble et permettrons aux artistes de continuer à se produire.
Alors pour cette édition spéciale, sortons couverts !

**Protégez-vous et protégez les autres
en respectant les consignes sanitaires en vigueur :**

Port du masque en permanence



Consommation de nourriture et de boissons uniquement dans les espaces prévus à cet effet.



Respect des gestes barrières
(du gel hydroalcoolique sera à votre disposition sur site)



Maintien d'une distanciation physique
lors de vos déplacements, dans les files d'attente ainsi que dans les espaces publics assis et debout



**Référez-vous aux plans pour vous repérer
et n'hésitez pas à solliciter les organisateurs en cas de question.**

Pour la sécurité de tous, les 4 spectacles en fixe proposés pour Clair de Rue sont soumis à une jauge et nécessitent le retrait d'un ticket au stand Pays de Barr.

Celui-ci vous sera demandé à l'entrée de ces spectacles.

Pour le reste de la manifestation, vous pourrez vous déplacer librement en respectant les consignes sanitaires en vigueur.

**Clair
de rue**

Pour la sécurité de tous, une jauge maximale d'accueil du public a été définie. Pour assister aux concerts de Clair de Nuit, il sera nécessaire de réserver votre place en amont sur clairdenuit.fr/reservation

**Clair
de nuit**

Flashez-moi
pour réserver vos places !
Ouverture de la billetterie début juillet



À l'entrée du festival, vous devrez présenter :

- votre billet de réservation imprimé ou sur smartphone
- votre pass sanitaire

Itterswiller

25 juillet

Facebook : @itterswilleralsace
www.itterswiller.fr



Juché sur une colline sous-vosgienne, Itterswiller s'étire le long de la route des vins d'Alsace. Traversé par une ancienne route romaine, ce petit village pittoresque merveilleusement fleuri une grande partie de l'année, est ceint d'un vignoble aux crus prestigieux. A l'entrée ouest se dresse l'église St Rémy et son clocher carré, massif et trapu. En hauteur, un magnifique point de vue avec table d'orientation offre un regard circulaire et panoramique sur une succession de plaines verdoyantes, de collines et montagnes boisées piquées de vestiges et monuments... Itterswiller, ravissante cité viticole et gastronomique, gîte d'étape, à savourer, à boire et à voir... sans modération !

Dans la plaine d'Alsace, Valff s'inscrit entre les collines du piémont des Vosges et le bruch de l'Andlau. Son nom d'origine celte, Valva, signifie « la rivière qui coule en pays plat ». La Kirneck traversait en effet autrefois la commune et alimentait le château construit en 1334 et démolé en 1889. Au cœur du village se dresse l'église St Blaise en surplomb du Jardin du Livre. Ce jardin est une évocation, à travers les plantes, des 3 religions monothéistes nées autour de la Méditerranée : le judaïsme, le christianisme et l'islam.



clair. de nuit

Facebook : @histoiredeValff
www.valff.fr

Valff

30 juillet > 1^{ER} août

Clair de rue

SPECTACLES EN FIXE

Tout public - Places limitées

Tickets à retirer au stand Pays de Barr

Dans le respect des mesures sanitaires en vigueur

Cie Houppz Théâtre - Aïe Aïe Aïe - Humour

Parking vins Rémy Kieffer - N° 1 sur le plan

À 15h et 18h - Durée : 55 min

Entrez dans l'univers du grand Fakir Royal et de son assistant Tandoori pour un spectacle au-delà des performances humaines et spirituelles. Le Fakir Royal traverse toujours sur les clous, dort dans un lit de braises et se fait des massages à la tronçonneuse ! Rien ne l'effraie... Alors montez sur son tapis magique et laissez-vous transporter vers le pays des sept douleurs !

Ne manquez pas l'exposition de tableaux peints à la bière et au vin rouge de l'artiste Laurent BESSOT, dans la cour du domaine Vins Rémy Kieffer.



Cie Calligraff - Kagma - Jonglage

Parking de l'hôtel restaurant Arnold - N° 4 sur le plan

À 16h15, 17h45 et 18h30 - Durée : 12 min

Jongleur hors-pair, Gautier Tritschler vous présente « Kagma », son numéro de jonglage contemporain, subtil mariage entre danse, jonglerie et poésie. Avec ses balles, l'artiste calligraphie l'air de traces éphémères. Tournoyant dans le ciel ou s'abattant sur le sol, les gouttes de balles déferlent.



Cie La Trappe à ressorts - La Tente d'Edgar - Magie

Parking de l'hôtel restaurant Arnold - N° 3 sur le plan

À 16h30 et 19h00 - Durée : 55 min

Une tente à roulettes venue d'ailleurs... Ça grince, ça cliquette, ça grogne... l'irréel s'invite chez vous ! Illusionniste du quotidien et mécano des zygomatiques, Edgar vous invite dans son entresort. Entre paris impossibles, arnaques, faux ratés et vraies performances, La Tente d'Edgar vous mène vers ce petit coin de la tête où tout reste possible.



Cie Bardaf ! - Les Mains à la Pâte - Conte et cuisine

Cour du Domaine Vins Schwartz - N° 2 sur le plan

À 16h45 et 19h15 - Durée : 45 min

Entre rêve et réalité, le conteur schizophrène, taraudé par ses vieux démons, tente de garder le fil. Très vite, il est rattrapé par le rush du service en cuisine, il faut envoyer le dessert en salle : « Eberlin ! La table 44 ! ». Au plateau, le conteur revêt la veste de cuisinier, appréhende la table, les ustensiles et les ingrédients. La farine virevolte et les cheminées de la forge apparaissent.



SPECTACLES EN DÉAMBULATION

Tout public - Dans les rues du village
Dans le respect des mesures sanitaires en vigueur

Cie La Trappe à ressorts - ÃÃÃ

À 14h45, 15h55, 17h30 et 18h55 - Durée : 40 min

Ârpeurs des rues, Âgitateurs publics, Ânonces de bonnes nouvelles, ce sont les ÃÃÃ ! Échassiers musiciens, rapides et agiles, improvisateurs publics et chasseurs de rire, à retrouver sur l'Asphalte Agréé ÃÃÃ dans les rues d'Itterswiller !



Cie Calligraff - Gautier Tritschler - Jonglage

À 15h15 et 19h15

Suivez Gautier Tritschler dans les rues d'Itterswiller pour une manipulation de boule de cristal ou encore du Buugeng...
Ne perdez pas la boule !

LES SPECTACLES EN UN COUP D'OEIL

Aïe Aïe Aïe	Fixe	15h00	18h00		
Kagma	Fixe	16h15	17h45	18h30	
La Tente d'Edgar	Fixe	16h30	19h00		
Les Mains à la Pâte	Fixe	16h45	19h15		
ÃÃÃ	Déambulation	14h45	15h55	17h30	18h55
Gautier Tritschler	Déambulation	15h15	19h15		

ANIMATIONS EN CONTINU

Tout public - de 15h à 20h
Dans le respect des mesures sanitaires en vigueur

Anouk Pin-Up - Sculpture de ballons

Parking du restaurant le Vieux Pressoir - N° 6 sur le plan
De 15h à 20h

Dans sa tenue rock'n'roll du début des années 50, Anouk Pin-Up, sculptrice sur ballons, vous fera vivre un moment particulier en vous invitant à entrer dans son univers vintage et coloré : la sculpture de ballons !



Candice Mack - Maquillage

Place du Caveau - N° 8 sur le plan

Créative et professionnelle, l'école Candice Mack proposera des maquillages originaux aux petits et grands.



Ateliers de la Seigneurie et Office de Tourisme *Jeu de piste sur le patrimoine*

Départ au Stand Pays de Barr - À partir de 4 ans

Partez à la découverte de l'histoire et du patrimoine d'Itterswiller en résolvant les énigmes d'un parcours à travers le village. Une petite surprise attend les plus perspicaces au stand du Pays de Barr.



Ateliers de la Seigneurie

Fresque participative - Peins-moi une légende

Vins Wassler - N° 5 sur le plan

Tout public par tranche de 30 mn par participant en fonction de l'affluence.

Venez apporter votre touche à la grande fresque participative imaginée et animée par l'ESAT l'Évasion de Sélestat autour des contes et légendes en Alsace. Chacun pourra peindre au sol une partie d'un vaste tableau qui se révélera à la fin de la journée.



Service Animation Jeunesse *Atelier graffiti et exposition*

Place de l'église - N° 7 sur le plan

À partir de 10 ans - Jusqu'à 19h

Découvrez les techniques de cet art urbain utilisant la peinture à l'aérosol et au pochoir.

Exposition des créations artistiques réalisées par un groupe de jeunes encadré par un artiste professionnel lors du stage les 22 et 23 juillet.

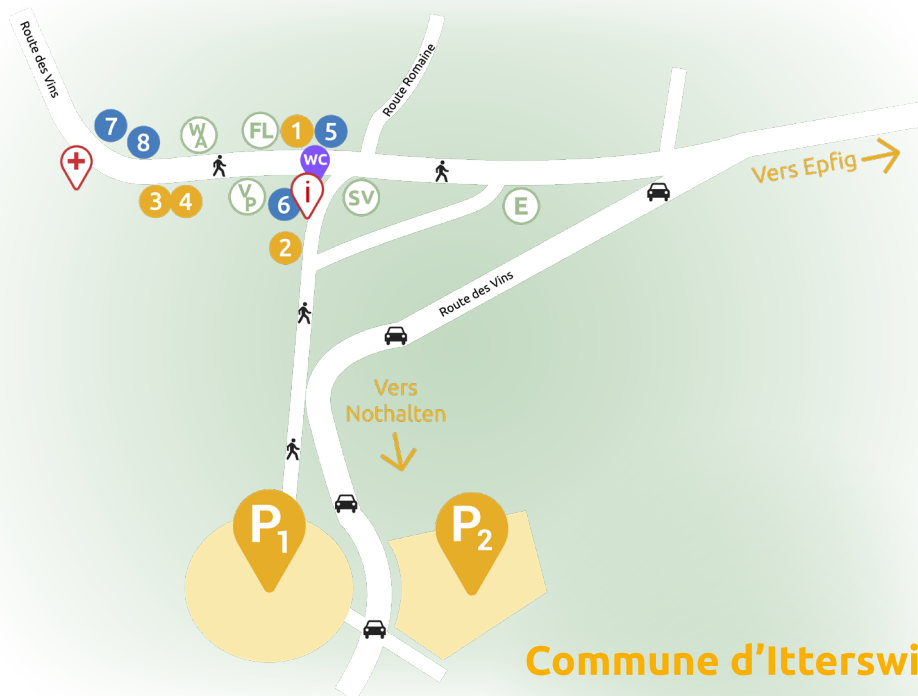


Stand Pays de Barr

Parking du restaurant le Vieux Pressoir - Repère «i» sur le plan

Retrouvez les équipes de l'Office de Tourisme et du Centre d'interprétation du patrimoine les « ateliers de la Seigneurie » : tout l'agenda de l'été, idées balades, expos, location de vélos à assistance électrique...

Les tickets pour les spectacles en fixe sont à retirer à ce stand.



Commune d'Itterswiller

MENU SPÉCIAL CLAIR DE RUE

Emmebuckel
restaurant

03 88 85 50 24

Vieux
Pressoir
restaurant

03 88 57 81 21

Winstub
Arnold
restaurant

03 88 85 50 58

vous ont concocté un menu spécial à 30 €
avec entrée, plat et dessert ! (midi & soir)

Vous allez vous régaler !

Pensez à réserver aux numéros indiqués !

Restaurants



Restaurant
Emmebuckel



Restaurant
le Vieux Pressoir



Restaurant
Winstub Arnold

Petite restauration Buvette



Buvette
Foyer des Loisirs



Buvette &
petite restauration
Syndicat Viticole

Spectacles



1 Spectacle Aïe Aïe Aïe



2 Spectacle les Mains à la Pâte



3 4 Spectacles la Tente d'Edgar
& Kagma

Animations



5 Atelier fresque participative



6 Animation sculpture sur ballons



7 Atelier graffiti et exposition



8 Animation maquillage



Stand Pays de Barr



Poste de Secours



P1 P2 Parkings



Le Syndicat Viticole et le Foyer des Loisirs vous
proposent des vins, notamment du Fruehmess (lieu-
dit itterswillergeois), bières et softs, tartes flambées
et saucisses Emmebuckel (recette itterswillergeoise).

Le Syndicat Viticole vous vous invite
au concert du groupe Triogène B à 20h.

Clair de nuit

Situation sanitaire oblige, nous sommes contraints de limiter le nombre de places disponibles pour profiter des concerts. L'accès se fera uniquement par réservation en ligne sur : clairdenuit.fr/reservation

Ouverture de la billetterie début juillet

VENDREDI 30 JUILLET

The Swinging Dice – *Swing*

19h30

Ils ne viennent pas de La Nouvelle-Orléans, comme pourrait le faire croire leur musique. Créé en 2007, le groupe picard a donné plus de 200 concerts en France, Belgique, Hollande, Angleterre, Italie... Passionné de rhythm and blues et de boogiewoogie, le quartet propose sur scène un bouillant mélange de swing et de rock'n'roll des années 50' à 70'.

The Swinging Dice a remporté le prix révélation du grand tremplin Blues sur Seine en 2013.



Lisa Doby – *Jazz, Soul*

21h30

Originaire de Columbia en Caroline du Sud, Lisa Doby a été bercée par les chants gospel de l'église baptiste du coin de la rue, mais ce sont Bob Marley et Jimmy Hendrix qui font trembler les murs en bois de la demeure familiale. Aujourd'hui vivant en Alsace, elle revient sur scène avec « Blue Stories », un retour aux sources sur ses rivages, groove des swamps et balade en terre rouge.

Un univers jazz et blues dominé par une voix magnifiquement soul.



SAMEDI 31 JUILLET

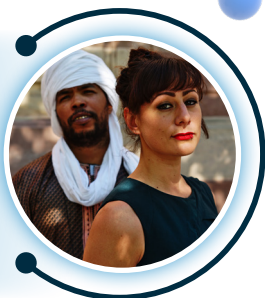
Mossa & Zoya – *Musiques du monde*

19h30

En 2019, la rencontre musicale entre Mossa, venu du désert du nord du Mali, et Zoé descendue des montagnes du nord de l'Alsace, a donné naissance au duo Mossa & Zoya.

Véritable brassage culturel entre la musique traditionnelle du Mali et la chanson française, les deux univers fusionnent grâce aux guitares folks et aux voix en Tamasheq, arabe, français ou anglais. Voyage assuré !

Accompagnés par le percussionniste Nassim Byoud



Clair de nuit

SAMEDI 31 JUILLET



Michael Jones – *Chanson française, Rock*

21h30

Depuis l'inoubliable *Je te donne*, Michael Jones n'a pas quitté le cœur du grand public français. Il a participé aux albums de nombreux artistes tels que Jean-Jacques Goldman, Johnny Hallyday ou Joe Cocker en tant que musicien ou auteur.

Avec son dernier album *Au Tour De*, Michael Jones vous emmène *Au Tour De* cette belle carrière allant des derniers titres solo de Michael aux airs de J.J. Goldman et de Fredericks-Goldman-Jones relevés d'une touche rock'n'roll signée Jones. Riches d'expériences très variées, ils vous feront chanter, danser, rire et peut-être même pleurer... de joie !



DIMANCHE 1^{ER} AOÛT

Aurore de St Baudel – *Electro-pop*

19h

Nourrie de littérature et dopée à la techno, sa musique est à la fois quelque chose d'original, d'atypique, d'imprévisible, de frais, tout en restant toujours accessible, catchy, nous entêtant comme par un tour de magie hypnotique. Singulière, la jeune multi-instrumentiste participe à moderniser la chanson française avec subtilité et élégance.



Robyn Bennett – *Jazz, Blues*

20h30

Elle a découvert le jazz alors qu'elle n'avait que 3 ans et ne l'a plus jamais quitté. Une soul pop bien groovy à la Stevie Wonder servie par une voix façon Whitney Houston sur laquelle Janis Joplin serait venue distiller sa « touch » bluesy... Ses influences sont multiples : Frank Sinatra, Michael Jackson, Ray Charles, Billie Holiday ou encore Harry Connick Jr.

En 2006, son amour pour la France la pousse à venir s'installer définitivement à Paris. C'est là, sur la scène des Folies Bergères que la jeune chanteuse rencontre le tromboniste Ben van Hille. L'alchimie est immédiate, ils ne se lâcheront plus.



Clair de nuit

PROGRAMMATION OFF
DIMANCHE 1^{ER} AOÛT DE 14H À 19H

Visite de Valff – Départ à proximité de la scène à 15h (durée 1h).

Clic-Clac du patrimoine – Rallye Photo

*Ateliers de la Seigneurie et Office de Tourisme Pays de Barr
Stand Pays de Barr - Tout public*

Le temps d'une promenade, du cœur du village aux bords de la Kirneck, retrouvez les détails architecturaux et patrimoniaux de la commune de Valff. Au bout du chemin, une petite récompense attend les plus persévérants. Alors venez récupérer votre dépliant au stand Pays de Barr et participez au rallye photo !



Vélo-concert

*Association Pavi'Son – Service Animation Jeunesse - Association Elektron Prod
Parvis de l'église St Blaise - De 15h à 18h*

Que diriez-vous d'écouter un concert en pédalant ? C'est possible grâce à l'association Pavi'Son ! Mettez-vous en selle pour produire l'électricité nécessaire et profitez d'un concert donné par les Jeunes Talents du Pays de Barr encadrés par le Service Animation Jeunesse et Elektron Prod.



Ateliers architecture : Constructeurs du patrimoine

*Ateliers de la Seigneurie
Stand Pays de Barr - À partir de 4 ans*

Construisez, à l'aide d'éléments en bois, un château-fort comme celui que possédait Valff et appréhendez les différentes parties qui le composent.



JEU CONCOURS « DESTINATION PAYS DE BARR »

Pendant les trois soirs de Clair de Nuit et le temps du dimanche après-midi, répondez à trois petites questions sur le Pays de Barr et tentez de remporter, lors du tirage au sort entre les deux concerts de dimanche, un des lots offerts par nos partenaires.

Pour participer, remplissez votre coupon au stand Pays de Barr.

Jeu réservé aux plus de 18 ans, une seule participation par foyer.



Commune de Valff 1 rue de l'Eglise





LES ORGANISATEURS

Le festival Clair de Rue & Clair de Nuit est porté par la Communauté de Communes et co-organisé avec les Communes d'Itterswiller et de Valff.



Claude Hauller, *président* – Marièle Colas-Scholly, *vice-présidente* – Violette Lamant, *directrice de projet* – Lucile Kieffer, *assistante de projet* – Monique Lauffenburger, Julie Willm et Sophie Daudet, *assistantes administratives* – Ibrahim Dédé, *responsable banque de matériel*.

Merci aux bénévoles, aux associations et aux communes hôtes aux côtés de Vincent Kieffer, maire d'Itterswiller – René Strohm et Karin Wassler, adjoints au maire d'Itterswiller, Germain Lutz, maire de Valff – Monique Rosfelder, Denise Lutz, Denis Rosfelder et Bernard Frindel, adjoints au maire de Valff.



Merci à l'équipe technique de Clair de Nuit : Michel Kruk, Jérémy Lorentz, Ludovic Torres, Antony Bedez et Laurent Garbaciak de Wave Event.

Stand « Destination Pays de Barr »

Retrouvez les équipes de l'Office de Tourisme et du Centre d'interprétation du patrimoine Les ateliers de la Seigneurie : tout l'agenda de l'été, idées balades, expos, location de vélos à assistance électrique...

Plus d'informations sur clairderue.fr & clairdenuit.fr

Suivez-nous sur Facebook

Office de Tourisme du Pays de Barr - 03 88 08 66 65

